

**BSO**

BİLKENT SENFONİ  
ORKESTRASI

**BEE  
THO  
VENO  
250  
H**

**Sebastian Perlowski** şef  
**Önder Baloğlu** keman  
**Nil Kocamangil** viyolonsel  
**Çağdaş Özkan** piyano

**Konzertmeister: Irina Nikotina**

**1 Şubat** February **2020**

**Cumartesi** Saturday, **20.00**

**Bilkent Konser Salonu** Bilkent Concert Hall

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Konserlerimizde ses ve görüntü kaydı yapılmaktadır. Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlamanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı tamamen kapatmanızı ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

All our concerts are audio-visually recorded. Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient, if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to turn off their cell phones and not to take any photographs with flash during the concert.

## Program

### L. van Beethoven

Üçlü Konçerto, Op.56 | Triple Concerto, Op.56

I. Allegro

II. Largo

III. Rondo alla Polacca



**ara** interval

### L. Andriessen

Orkestra ve Dondurma Çanı için Beethoven'in  
Dokuz Senfonisi

The Nine Symphonies of Beethoven for orchestra  
and ice cream bell



### G. Gershwin

Paris'te Bir Amerikalı | An American in Paris



Zorunlu durumlarda program değişikliği yapılabilir.

Programs may be subject to changes due to reasons beyond our control.

## Sebastian Perłowski şef conductor

---

Sebastian Perłowski, Katowice'deki Karol Szymanowski Müzik Akademisi Caz Enstitüsünde Opera ve Senfoni Şefliği Bölümünde Prof. Jan Wincent Hawel ile, Kompozisyon Bölümünde Doç. Dariusz Janus ile çalıştı; onur derecesiyle mezun oldu. Eğitimine Jarvie Akademisinde Jorma Panula, Jin Wang, Adrian Gnam ve Yuri Simonov ile devam etti. Atlanta ve Cordoba'daki Uluslararası Şeflik Yarışmalarında birincilik, Lizbon'da Uluslararası Şeflik Yarışmasında ve Krzysztof Komeda Uluslararası Kompozisyon Yarışmasında ikincilik, Bükreş'te Uluslararası Şeflik Yarışmasında üçüncülük, Hong Kong'da Çin Müziği Uluslararası Şeflik Yarışmasında özel ödül kazandı. Ayrıca Zagreb'de "Lovro von Matačić" Uluslararası Şeflik Yarışmasında yarı finalist oldu. Müzik eleştirmenleri, gazeteciler ve halk tarafından "Krakow Operasında son beş yılın En İyi Şefi" ve Nestle Salzburg Festivali Şeflik Ödülüne aday gösterildi. 2017'de Kültür kategorisinde Krakow'da Yılın Kişisi ve aynı kategoride Malopolska Bölgesi Kişisi unvanıyla ödüllendirildi.

Şef, Polonya'da ve dünyanın çeşitli yerlerinde Sinfonia Varsovia, HK Filarmoni, NOSPR, Metropolitana de Lisboa, Sevilla Senfoni Orkestrası, Hong Kong Çin Orkestrası ve Bükreş'te George Enescu Filarmoni Orkestrası gibi pek çok orkestrayla ve Julius Berger ve Jose Cura gibi solistlerle sahneye çıktı. ECM, Warner Classic, DUX ve Kameny firmaları için çeşitli kayıtlar yaptı.

2016 yılında Poznań Operasının yardımcı sanat direktörlüğünü üstlenen Sebastian Perłowski, Kameny Agency'nin sanat direktörü olarak görev yapıyor ve Katowice'deki Karol Szymanowski Müzik Akademisinin Caz Enstitüsünde kompozisyon dersleri veriyor.

---

Sebastian Perłowski graduated with honors from the Departments of Opera and Symphonic Conducting in the class of Professor Jan Wincent Hawel and Composition in the class of Assistant Professor Dariusz Janus in the Jazz Institute of the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice. He polished up his skills at the Jarvie Academy and under the tutelage of Jorma Panula, Jin Wang, Adrian Gnam and Yuri Simonov.

He won the first prize at the International Competition for Conductors in Atlanta and at the International Competition for Conductors in Cordoba, second prize at the

International Conducting Competition at Lisboa, second prize at the Krzysztof Komeda International Composition Competition, third prize at the International Competition for Conductors in Bucharest, and Special Award at the second International Conducting Competition for Chinese Music in Hong Kong. He also qualified as a semi-finalist at the International Conducting Competition "Lovro von Matačić" in Zagreb. Sebastian Perłowski was nominated by music critics, journalists and the public for the awards "Best Conductor of the Krakow Opera last five years" and for one of the most prestigious - Nestle Salzburg Festival Conducting Award. In 2017 he was credited the title of the Personality of the Year 2017 in Krakow in the Culture category, as well as the Personality of the Małopolska Region in the same category.

He has worked with many orchestras in Poland and around the world such as Sinfonia Varsovia, HK Philharmonic, NOSPR, Metropolitana de Lisboa, Sevilla Symphony Orchestra, The Hong Kong Chinese Orchestra and The George Enescu Philharmonic Orchestra Bucharest and with world-renowned soloists such as Julius Berger and Jose Cura among others. He has recorded for labels like ECM, Warner Classic, DUX and Kameny.

In 2016 he held the position of vice artistic director at Poznań Opera House. Currently, he is working as the artistic director of Kameny Agency and lecturing composition in the Jazz Institute of the Karol Szymanowski Music Academy in Katowice.

## **Önder Baloğlu keman** violin

---

Önder Baloğlu Adana'da Ferhang Huseynov ile yaptığı çalışmalarına Almanya'da Essen Folkwang Sanat Üniversitesinde Pieter Daniel ve Andreas Reiner ile devam etmiştir. Vadim Gluzman, Gordan Nikolic, Ivry Gitlis, Patricia Kopatchinskaja ve Enoch zu Guttenberg gibi isimlerle yaptığı çalışmalar da müzik hayatında önemli rol oynamaktadır. Henüz Folkwang'da öğrenciyken Duisburger Philharmoniker ve Deutsche Oper am Rhein Düsseldorf-Duisburg'da Konzertmeister pozisyonu kazanan Baloğlu çeşitli Türk, Alman ve uluslararası orkestralarla başkemancı ve Orchester der Klangverwaltung üyesi olarak Almanya, Türkiye, Avusturya, İsviçre, İspanya, ABD, Kanada, Fransa, Çin, Hindistan, Güney Kore, Rusya, Arjantin, Brezilya ve

Peru'da konserler verdi. Oda müziğine tutkuyla bağlı olan Baloğlu, başkemancı pozisyonundan yönettiği orkestralarla konserler vermektedir; başta kurucusu olduğu Les essences, Gedik Filarmoni Orkestrası, Ensemble Octans, Ensemble Ruhr, Duisburger Philharmoniker Kammerorchester, Bilkent Senfoni Orkestrası, Württembergisches Kammerorchester, düzenli olarak çalıştığı topluluklar arasındadır.

Sanatçı, solist olarak Türkiye'nin tüm devlet senfoni orkestraları, Folkwang Symphony, Staatsorchester Rheinische Philharmonie, Bochumer Symphoniker, Duisburger Philharmoniker, Ensemble Folkwang Modern ve Aachener Symphoniker ile konserler vermiştir. Birçok oda müziği grubu ile Avrupa ve Türkiye'nin önde gelen konser salonlarında; Philharmonie Essen, Musikverein Wien, Herkulesaal München, Tonhalle Düsseldorf, Konzerthaus Berlin, İstanbul-Essen Avrupa Kültür Başkentleri Organizasyonu, Berlin Young Euro Classic Festivali, İspanya'da Musiquem Lleida Müzik Festivali, Essen NOW! Festivali, Duisburger Akzente, Kapadokya Klasik Keyifler Müzik Festivali, Fransa'da Colmar Fête le Printemps, Finlandiya'da Kuhmo Oda Müziği Festivali ve Güney Kore'de sahneye çıkmıştır. 2015 yılında Essen'de başlattığı "Klassisch.Unterirdisch. - das Underground-Festival der Klassik" in sanat yönetmenliğini yapmaktadır. Folkwang Sanat Üniversitesinde doçent olan Önder Baloğlu, konserlerini bir grup müzikseverin kendisine tahsis ettiği Rafaella & Antonio Gagliano, Napoli 1850 keman ile vermektedir.

---

Önder Baloğlu started his musical life with violin lessons from Ferhang Huseynov and continued his studies at the Folkwang Art University in Essen under Pieter Daniel and Andreas Reiner. He had the chance to work with renowned musicians such as Vadim Gluzman, Gordan Nikolic, Ivry Gitlis, Patricia Kopatchinskaja and Enoch zu Guttenberg. He performed as soloist with all Turkish state orchestras, Folkwang Symphony, Koblenz Rheinische State Philharmonic, Bochum Symphonic, Aachen Symphonic, Duisburg Philharmonic and Ensemble Folkwang Modern. He was featured on broadcasts by the Turkish TRT, German ZDF and WDR3. Önder moved his passion for chamber music into a different aspect by conducting orchestras from concertmaster position such as the Bilkent Symphony, Gedik Philharmonic,

Württembergisches Kammerorchester, Ensemble Ruhr, Duisburg Philharmonic and his own "Les Essences". As a chamber musician he appeared at venues and festivals like Philharmonie Essen, Tonhalle Düsseldorf, Musikverein Vienna, Konzerthaus Berlin, 2010 Istanbul-Essen European Cultural Capitals events, Berlin Young Euro Classic Festival, Musiquem Lleida International Music Festival in Spain, "NOW!" in Essen, Duisburger Akzente, Cappadocia Klasik Keyifler Festival, Colmar Fête le Printemps in France, Kuhmo Chamber Music Festival in Finland and in South Korea. Since 2015, Önder has been the artistic director of "Klassisch.Unterirdisch. - das Underground-Festival der Klassik" in Essen. While pursuing his solo and chamber music studies at Folkwang UdK, Baloğlu became a concertmaster at Duisburger Philharmoniker and Deutsche Oper am Rhein Düsseldorf-Duisburg at the age of 24. As concertmaster at various Turkish, German and international orchestras, and as a member of the KlangVerwaltung Orchestra he performed in some of Germany's most prestigious concert halls and in many countries such as Turkey, Austria, Switzerland, Spain, the USA, Canada, France, China, India, Korea, Russia, Argentina, Brazil and Peru. Önder Baloğlu holds a teaching position at the Folkwang UdK and performs on a violin by Raffaele & Antonio Gagliano, Napoli 1850.

## **Nil Kocamangil viyolonsel violoncello**

---

Viyolonsel eğitimine dokuz yaşında başladı; Dilbağ Tokay (MSGSUDK), Claus Kanngiesser (Hfmt Köln), Marc Coppey (CNSM de Paris) ve Gautier Capuçon (Classe d'Excellence de Violoncelle - FLV Paris) ile çalıştı. Itamar Golan (CNSM de Paris) ve Miguel Da Silva'nın sınıflarında piyanolu trio ve yaylı kuartet üzerine oda müziği master diplomaları aldı.

Orkestra ile ilk konserini 15 yaşında veren sanatçı, Kurpfälzisches Kammerorchester, Bilkent Senfoni, Tekfen Filarmoni, Sandnes Symfoniorkester, Mannheimer Philharmoniker, Sinfonietta Köln, Olten Filarmoni, Oberbergisches Kreises Symphonie Orchester, İstanbul Devlet Senfoni, Eskişehir Belediye Senfoni, Başkent Akademik Oda Orkestrası, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası ile konserler verdi. 2015 yılında The Holland International Music Sessions tarafından "New Masters on Tour" serisi için seçildi, Concertgebouw Amsterdam salonunu da kapsayan bir resital turnesi gerçekleştirdi.

2015'te "Träumerein" adlı CD'de Boian Videnoff yönetimindeki Mannheim Filarmoni Orkestrası eşliğinde Saint-Saens'ın Kuğu eserini solist olarak kaydetti.

Hırvatistan'da Antonio Janigro Viyolonsel Yarışmasında üçüncülük ve jüri özel ödülü; Bulgaristan'da Alman ve Avusturya Müziği Yarışmasında birincilik ve Alman Dostluk Özel Ödülü; İtalya'da Genç Müzisyenler Yarışmasında birincilik ve jüri özel ödülü, Canetti Müzik Festivalinde birincilik ödülü; Mersin'de Ulusal Viyolonsel Yarışmasında ikincilik ödülü; Edirne'de Uluslararası Genç Müzisyenler Yarışmasında ikincilik ödülü; Avusturya'da Liezen Viyolonsel Yarışmasında üçüncülük ödülü; Ankara'da Nusret Kayar Viyolonsel Yarışmasında üçüncülük, Almanya'da Leipzig Oda Müziği Yarışmasında birincilik ödülü kazandı. Fransa'da Maurice Ravel Uluslararası Müzik Akademisinde iki yıl Prix du Musée Bonnat Ödülü ve Saint Jean de Luz Rotary/Lions Kulübü ödülleriyle layık görüldü.

l'Auditorium de Fondation Louis Vuitton Paris, Concertgebouw Amsterdam, Tonhalle Düsseldorf, Cite de la Musique Paris, Gewandhaus Leipzig, Theater Odeon Zwolle, Theatre de Vest Alkmaar, Theatre du Chatelet Paris gibi salonlarda verdiği konserlerin yanı sıra; solist ve oda müzisyeni olarak İstanbul, Verbier, Dvorak, Nelahozeves, Ankara, D-Marin Turgutreis, Athens & Epidaurus, Norwegian Youth Chamber, Euregio, Amsterdam Oda Müziği, Sommer-Schlosser-Virtuosen, The Holland Music Sessions & Festival gibi festivallere katıldı. Isabelle van Keulen, David Grimal, Oliver Triendl, Calidore Kuartet, Nina Tichman, Alexander Hülsoff, Niklas Liepe, Ariadne Daskalakis gibi sanatçılarla aynı sahneyi paylaştı.

Eğitim hayatı boyunca Tekfen Vakfı, Türk Eğitim Vakfı, Dr. F. Nejat Eczacıbaşı Vakfı, Alman Akademik Değişim Servisi (DAAD), Borusan Kocabıyık Vakfı, Sinfonima Vakfı/Mannheim (enstrüman), Yehudi Menuhin Live Music Now, Association des Jeunes Talents, ProQuartet, Werner Richard - Dr. Carl Dörken Vakfı, Villa Musica Rheinland-Pfalz ve özel sponsorlar tarafından desteklendi. 2015-17 yıllarında çalışmalarını Düsseldorf Senfoni Orkestrasında akademisyen olarak, Nikolaus Trieb'in mentörlüğünde sürdürdü. Haziran 2019'da, Prof. Peter Bruns ile Hochschule für Musik und Theatre "Felix Mendelssohn Bartholdy" Leipzig'te aldığı doktora eğitimini en yüksek derece ile tamamladı, Ekim ayından



beri aynı kurumda öğretim elemanı olarak çalışmaktadır. Ayrıca Tekfen Filarmoni Orkestrasında solo viyolonselci olarak görev yapan sanatçı, özel bir destek ile edindiği 19. yüzyıla ait bir viyolonsel kullanmaktadır.

---

After starting to play the violoncello at age nine, Nil Kocamangil studied under Dilbağ Tokay (the State Conservatory of Mimar Sinan Fine Arts University, MSGSUDK), Claus Kanngiesser (Hfmt Köln), Marc Coppey (CNSM de Paris) and Gautier Capuçon (Classe d'Excellence de Violoncelle - FLV Paris). She received chamber music master diplomas in trio with piano and string quartet in the classes of Itamar Golan (CNSM de Paris) and Miguel Da Silva.

After she gave her first concert with orchestra when she was 15, Kocamangil performed in concerts with many orchestras including Kurpfälzisches Kammerorchester, the Bilkent Symphony, Tekfen Philharmonic, Sandnes Symfoniorkester, Mannheimer Philharmoniker, Sinfonietta Köln, Olten Philharmonic, Oberbergisches Kreises Symphonie Orchester, İstanbul State Symphony, Eskişehir Municipality Symphony, Başkent Academic Chamber Orchestra, and the Bursa Regional State Symphony Orchestra. She was selected by the Holland International Music Sessions for the "New Masters on Tour" series in 2015 and went on a recital tour in Holland, including Concertgebouw Amsterdam. In the same year, she recorded Saint-Saens' The Swan with the Mannheim Philharmonic under the baton of Boian Videnoff in the CD titled "Träumerein".

Kocamangil won the third prize as well as the special jury award at the Antonio Janigro International Violoncello Competition in Croatia; the first prize and the German Friendship Award at the International German and Austrian Music Competition in Bulgaria; the first prize and the special jury award at the International Young Musicians Competition and the first prize at the Canetti International Music Festival in Italy; the second prize at the National Violoncello Competition in Mersin; the second prize at the International Young Musicians Competition in Edirne; the third prize at the Liezen International Violoncello Competition in Austria; the third prize at the Nusret Kayar Violoncello Competition in Ankara; and the first prize at the Leipzig Chamber Music Competition in Germany. Her accolades also include Prix du Musée Bonnat given by Maurice Ravel International Music Academy in France for



two years and Saint Jean de Luz Rotary/Lions Club award.

Besides giving concerts at major venues such as l'Auditorium de Fondation Louis Vuitton Paris, Concertgebouw Amsterdam, Tonhalle Düsseldorf, Cite de la Musique Paris, Gewandhaus Leipzig, Theater Odeon Zwolle, Theatre de Vest Alkmaar, Theatre du Chatelet Paris, Kocamangil participated in many festivals as soloist and chamber musician, including İstanbul, Verbier, Dvorak, Nelahozeves, Ankara, D-Marin Turgutreis, Athens & Epidaurus, Norwegian Youth Chamber, Euregio, Amsterdam Chamber Music, Sommer-Schlosser-Virtuosen, The Holland Music Sessions & Festival. She performed with many artists like Isabelle van Keulen, David Grimal, Oliver Triendl, Calidore Quartet, Nina Tichman, Alexander Hülsoff, Niklas Liepe, and Ariadne Daskalakis.

During her studies, Kocamangil was supported by Tekfen Foundation, Turkish Education Foundation, Dr. F. Nejat Eczacıbaşı Foundation, German Academic Exchange Service (DAAD), Borusan Kocabıyık Foundation, Sinfonima Foundation/Mannheim (instrument), Yehudi Menuhin Live Music Now, Association des Jeunes Talents, ProQuartet, Werner Richard - Dr. Carl Dörken Foundation, Villa Musica Rheinland-Pfalz and private sponsors. Additionally, she worked as an academician at the Düsseldorf Symphony Orchestra (Deutsche Oper am Rhein) and was mentored by Nikolaus Trieb between 2015 and 2017. Kocamangil completed her postgraduate studies at the Hochschule für Musik und Theatre "Felix Mendelssohn Bartholdy", Leipzig under Prof. Peter Burns with the highest degree in June 2019. Since October, she has been working at the same school as a faculty member. Also performing as violoncello soloist with the Tekfen Philharmonic, Kocamangil plays a 19th century violoncello provided to her through a special grant.

## Çağdaş Özkan piyano piano

---

Klasik müzik dergisi Andante tarafından "*...en duyarlı duo piyanisti*" olarak tanımlanan Çağdaş Özkan, gerek vokal gerekse enstrümantal eşlik alanında geniş bir repertuvara ve tecrübeye sahiptir. Bu alanda ABD'nin en prestijli müzik okullarından biri olan The Juilliard School'daki yüksek lisans derecesini 2012 yılında tamamlayan Çağdaş Özkan, yine bu okuldaki eğitimi için Borusan Müzik Bursu ve American Turkish Society'nin sağladığı Ahmet Ertegün Bursunu almaya hak kazandı.

ABD'deki eğitimi boyunca oda müziği, duo ve orkestra piyanisti olarak içlerinde Carnegie Hall ve Alice Tully Hall gibi konser salonlarının da bulunduğu birçok salonda konser verdi. The Juilliard School'da Naoko Tanaka, Ron Copes, Darrett Adkins, Robert Jr. White gibi önemli hocalarla çalıştı.

Jonathan Feldman, Margo Garret, Brian Zeger ile piyano eşlik; Prof. Ersin Onay ve Zarema Safarova ile solo piyano; Tom Grubb, J.J. Penna ve Corradina Caporello ile diksiyon ve vokal repertuvar çalıştı. Aspen Müzik Festivali, Music Academy of the West, Anadolu Efes Müzik Festivali, Klasik Keyifler festivallerine katıldı; Ulf Bästlein, Zeynep Özşuca Rattle, Sacha Rattle, Atilla Aldemir, Nil Kocamanğil gibi müzisyenlerle çalıştı. 2013 Marsyas Festivali Keman Yarışması, 2015 Flütistan İstanbul Uluslararası Flüt Buluşması, 2017 Suna Kan Uluslararası Keman Yarışması etkinliklerinin resmi piyanistliğini yaptı.

2007 yılında Bilkent Üniversitesinden mezun olan Çağdaş Özkan; Karl-Heinz Schütz, Felix Renggli, Sibel Kumru Pensel, Bülent Evcil, Ellen Jewett, Cihat Aşkın, Roby Lakatos, Ayako Tanabe, Jerfi Aji gibi müzisyenlerle beraber müzik yaptı. Kemancı Önder Baloğlu ile kurdukları Duo BalKan olarak düzenli konserlerine devam etmektedir.

Müziğe çok erken yaşta akordeon ile başlayan Çağdaş Özkan, bu alanda da çalışmalarını sürdürmekte, kendi düzenlemeleri dâhil birçok popüler ve halk müziği parçalarını repertuvarında bulundurmaktadır.

---

Described by *Andante*, Turkey's leading classical music magazine, as "the most sensitive duo pianist", Çağdaş Özkan has a broad repertoire and experience in both vocal and instrumental accompaniment. Özkan received his master's degree in this field from one of the most prestigious music schools of the United States, the Juilliard School, in 2012, and was awarded Borusan Music Scholarship and Ahmet Erteğün scholarship offered by the American Turkish Society to continue his education in the same school. During his studies in the United States, he gave many concerts as a chamber music, duo and orchestra pianist at major venues such as the Carnegie Hall and Alice Tully Hall. At the Juilliard School he had the chance to study with significant teachers including Naoko Tanaka, Ron Copes, Darrett Adkins, and Robert Jr. White.

Özkan studied piano accompaniment with Jonathan

Feldman, Margo Garret, and Brian Zeger; solo piano with Professor Ersin Onay and Zarema Safarova; elocution and vocal repertoire with Tom Grubb, J.J. Penna and Corradina Caporello. He played at the Aspen Music Festival, Music Academy of the West, Anatolian Ephesus Music Festival, and Klasik Keyifler Music Festival, and collaborated with many musicians including Ulf Bästlein, Zeynep Özşuca Rattle, Sacha Rattle, Atila Aldemir, and Nil Kocamangil. He performed as the official pianist on various occasions like the 2013 Marsyas Festival Violin Competition, 2015 Flütistan Istanbul International Flute Gathering, and 2017 Suna Kana International Violin Competition.

Çağdaş Özkan graduated from Bilkent University in 2017 and played with musicians like Karl-Heinz Schütz, Felix Renggli, Sibel Kumru Pensel, Bülent Evcil, Ellen Jewett, Cihat Aşkın, Roby Lakatos, Ayako Tanabe, and Jerfi Aji. He continues to give regular concerts as a member of the Duo BalKan which he co-founded with violinist Önder Baloğlu.

Having started to play the accordion at a very early age, Özkan continues to work in this field as well and has a wide repertoire consisting of many popular and folk music pieces, including his own arrangements.

---

## Ludwig van BEETHOVEN (1770-1827)

### Üçlü Konçerto, Op.56 | Triple Concerto, Op.56

---

Beethoven, 22 yaşındayken geldiği Viyana’da kariyerine bir besteci olarak değil, piyano virtüözü olarak başlamıştı. Bu durumu tersine çeviren, bestecinin 18. yüzyılın son yıllarında baş gösteren işitme kaybı olmuştur. İşitme kaybı, Beethoven’i kademeli olarak icracılık kariyerden uzaklaştırmış, döneminin müzik besteleme biçimlerinde önemli değişiklikler ve uzantılar yapabildiği kompozisyon alanına yönlendirmiştir. 19. yüzyılın ilk yılları, gerçekten de, bestecinin müzik üretiminde muazzam verimli ve üretken olduğu bir dönem olmuştur. 3, 4 ve 5. senfonileri, *Fidelio* operası (Beethoven’in bestelediği tek opera), “Waldstein” ve “Appassionata” piyano sonatları ve “Razumovsky” yaylı dörtlüleri gibi önemli eserlerin hepsi bu dönemde kaleme alınmıştır.

Üçlü Konçerto bu dönemin daha az bilinen eserleri arasında yer alır. Üç solo enstrüman (piyano, keman ve çello) bu dönemin konçertolarında pek alışılmış bir kombinasyon

değildir. Birden fazla solo çalgı ve orkestra için yazılan müzikler 18. yüzyılın sonlarına doğru özellikle Paris'te popülerlik kazanmıştır. Ancak en yaygın kombinasyon keman-viyola veya keman-çellodur. Bu dönemde yoğun bir Fransız etkisi altında olan Beethoven, bu iki çalgılı konçertoya piyano partisi eklemiştir.

*Üçlü Konçerto*, Beethoven'ı çetin bir kompozisyon problemiyle karşı karşıya bırakmıştır: Bu, konçertonun biçimsel sınırlarından uzaklaşmadan her soliste nasıl eşit derecede görünürlüğün sağlanacağı problemidir. Mutlak eşitlik, her temanın bir kez orkestra, birer kez de üç solistin her biri tarafından olmak üzere toplamda dört kez çalınmasını talep eder. Beethoven bu sorunu basit ve kompakt temalar tasarlayarak çözmüştür. Bu nedenle elimizdeki eser, bestecinin temel meselelerinden biri olan “materyalin dramatik dönüşümü” açısından zengin değildir. Buradaki ilgi odağını daha çok zıt sonoriteler, solistler ve orkestra arasındaki etkileşim ve biçimsel tutarlılık oluşturur.

---

When Beethoven returned to Vienna at the age of 22, he started on his career not as a composer, but as a piano virtuoso. This, however, changed with the onset of his hearing impairment in the last years of the 18th century. His loss of hearing moved Beethoven away from his performing career and led him to the field of composition, where he could make significant modifications and extensions to the musical composition styles of his time. The first years of the 19th century were, in fact, an immensely prolific period for the composer. The composer wrote his major works such as Symphonies no. 3, 4 and 5, *Fidelio* opera (the only opera Beethoven wrote), “Waldstein” and “Appassionato” piano sonatas, and “Razumovsky” string quartets all in this period.

The *Triple Concerto* is among the lesser known works of the same period. Use of three solo instruments (piano, violin and cello) is not a common combination among the concerti of the time. Musical pieces written for more than one solo instrument and the orchestra gained popularity towards the end of the 18th century, particularly in Paris. However, the most common combination in those pieces was the combination of violin and viola or violin and violoncello. Being under a strong French influence at the time, Beethoven, took on the two string instrument format and added a piano score.

*Triple Concerto* posed an intricate composition problem to Beethoven: the question of how to provide equal visibility to each soloist, without crossing the formal boundaries of concerto. Absolute equality would require that each theme be played a total of four times, once by the orchestra and once by each of the soloists. Beethoven solved this problem by designing simple and compact themes. Therefore, the work at hand is not rich in terms of the “dramatic transformation of material”, which was a fundamental concern for the composer. The work’s foci of interest are contrasting sonorities, the interaction between soloists and the orchestra, and formal consistency.

---

## **Louis ANDRIESSEN** (1939)

Orkestra ve Dondurma anı için  
Beethoven’in Dokuz Senfonisi

The Nine Symphonies of Beethoven  
for orchestra and ice cream bell

---

Louis Andriessen, 20. yüzyılın en etkili aėdař bestecilerinden biri olarak kabul edilir. Hollanda’nın 60’lı ve 70’li yıllardaki avangart sahnesinin n saflarında yer alan ve sol siyasete yakınlığıyla bilinen Andriessen, bu ülkede özellikle kök salmış ensemble kültürünün oluşmasına önemli katkılarda bulunmuştur.

Andriessen’in 1970’te kaleme aldığı *The Nine Symphonies of Beethoven*, tümü melodik ve stilistik alıntıdan oluşan postmodern bir *pastiche*’tir. Amaç, Beethoven’in dokuz senfonisinin her birinin en popüler ve can alıcı kısımlarını bir araya getirerek tek bir karede sunmaktır. Bu eserde karşımıza çıkan alıntılar yalnızca dokuz senfoniden değildir. *Fr Elise*, “Moonlight” sonatı ve Rossini’nin *Sevil Berberi Uvertürü* gibi “yüksek” kültürün diğer örneklerinin yanı sıra Europop, boogie-woogie gibi kültürün daha “alt” skalalarından alıntılar da *pastiche*’in birer parçasıdır. *Beethoven’in Dokuz Senfonisi*, Andriessen’in orkestra için yazmış olduğu tek yapıttır. Yapıt her ne kadar başarılı bir ilk seslendiriliş gerçekleştirse de besteci, yerleşmiş müzik geleneklerine hicivli bir tavrın kendi müziği için çok az bir gelecek vadettiğinin farkına varmış; müzikal restorasyonun icra pratiklerinin restorasyonundan bağımsız gerçekleşemeyeceği inancından hareketle senfoni orkestrası mecrasını bir daha geri dönmek üzere terk etmiştir.

---

Louis Andriessen is recognized as one of the most influential contemporary composers of the 20th century. Featuring prominently on the avantgarde scene of the Netherlands in 1960s and 70s and known for his sympathy for leftist politics, Andriessen made a significant contribution to the development of an *ensemble* culture, which later became well established in the country.

Andriessen's *The Nine Symphonies of Beethoven*, written in 1970, is a postmodern pastiche consisting of melodic and stylistic quotations. The goal is to bring together the most popular and vital parts of each of Beethoven's nine symphonies and present them in a single frame. The quotes we find in the work are not from the nine symphonies only. Besides the examples of a "high" culture like *Für Elise*, "Moonlight" sonata and Rossini's *The Barber of Seville*, *Overture*, the pastiche also incorporates quotations from the "lower" scales of culture such as Europop and boogie-woogie. *The Nine Symphonies of Beethoven* is the only work Andriessen wrote for the orchestra. Although the work enjoyed a successful premiere, the composer realized that a satirical attitude towards established musical traditions held little promise for his own music, and believing that musical restoration cannot take place without the restoration of performance practices, he abandoned the symphony orchestra format for good.

---

## George GERSHWIN (1898-1937)

Paris'te Bir Amerikalı | An American in Paris

---

Gershwin'in 1926 yılındaki Paris ziyaretini hayranlık duyduğu Ravel ile çalışmak umuduyla yaptığı bilinir. Ancak rivayete göre ilk buluşmalarında Ravel, "Birinci sınıf bir Gershwin olabiliyorsanız neden ikinci sınıf bir Ravel olacaksınız?" diyerek genç besteciyi geri çevirmiştir. Gershwin umduğunu bulamamış fakat Amerika'ya döner dönmez burada geçirdiği zamandan ilhamla *An American in Paris* adlı yapıtı kaleme almıştır.

Gershwin, prömiyeri Aralık 1928'de yapılan yapıt için "rapsodik bir bale" tanımlamasını kullanır. Gerçekten de eser tipik bir senfonik gelişim sergilemekten ziyade, birbiri ardına eklemlenen epizotlardan oluşan serbest bir yapıya işaret eder. Eserin neşeli açılış kısmı tipik bir Fransız stilinde, Debussy ve *Le Six* bestecilerinin tarzında bestelenmiştir. Gershwin

bir söyleşisinde eseri yazarkenki amacının “bir Amerikalı ziyaretçinin Paris sokaklarında amaçsızca dolaşırken, çeşitli sokak seslerini dinlerken ve Fransız atmosferini içine çekerken edindiği izlenimleri tasvir etmek” olduğunu söyler. Bu kısım, diatonik melodiler ve basit şarkı ritimleri ile obua, İngiliz kornosu ve taksi kornası gibi sesleri içerir. Bunu ritmik açıdan daha güçlü bir blues ve ziyaretçinin anlık bir ev özlemine kapılışı takip eder. Burada aksak ritimler ve hüzünlü melodiler ile trompet, saksafon ve trampet gibi çalgıların sesleri öne çıkar. Bunu takip eden kapanış bölümünde, ziyaretçi kendisini ele geçiren bu melankoliden nihayet kurtulur ve dikkatini yeniden Paris yaşamının detaylarına çevirir. Açılıştaki sokak sesleri ve Fransız atmosferi bir kez daha ön plana çıkar.

---

It is known that Gershwin made a visit to Paris in 1926 in the hope of studying with Maurice Ravel, whose extraordinary chords he admired. However, rumor has it that on their first meeting, Ravel turned the young composer down saying “Why should you be a second-rate Ravel when you can be a first-rate Gershwin?” Although Gershwin could not get what he expected, he used the inspiration he derived from the visit to compose *An American in Paris* immediately after his return to America.

Gershwin described the work which was opened in December 1928 as a “rhapsodic ballet”. In fact, rather than presenting a typical symphonic development, the work shows a free structure consisting of episodes building on each other. The gay opening of the work is composed in a typical French style following Debussy and *Le Six* composers. In an interview Gershwin described his purpose in writing the work as “portray[ing] the impression of an American visitor in Paris as he strolls about the city and listens to various street noises and absorbs the French atmosphere”. This part features diatonic melodies and singsong rhythms, as well as the sounds of oboe, English horn and taxi horns. This is followed by a stronger blues rhythm and a spasm of homesickness sweeping over the visitor. Syncopated rhythms and bluesy melodies are presented through the sounds of trumpet, saxophone and snare drum. In the following closing part, the visitor is finally relieved of the melancholy haunting him and turns his attention back to the details of life in Paris. The street noises and French atmosphere in the opening are brought to the fore again.

*Aylin Yılmaz*



# Bilkent Senfoni Orkestrası

## Bilkent Symphony Orchestra

### 1. Keman | 1<sup>st</sup> Violin

Irina Nikotina *konzertmeister yrd. | asst.*  
Bahar Kutay  
Suzana Bezhani  
Refik Zamanaliođlu  
Adilhoca Aziz  
Vseslava Öztürk  
Süreyya Defne  
Davut Aliyev  
Elena Postnova  
Emel Özer\*

### 2. Keman | 2<sup>nd</sup> Violin

Feruz Abdullayeva *grup şefi | principal*  
Eren Kuştan *grup şefi yrd. | principal asst.*  
Elena Rihsi  
Marina Ağapova  
Adelya Ateşođlu  
Nil Cetiz  
İskender Okeev  
Nazik Rahmedova  
Çağdaş Umut Bilgenođlu\*

### Viyola | Viola

Cavid Cafer *grup şefi | principal*  
Yukiyo Hirano *grup şefi yrd. | principal asst.*  
Sema Hakiođlu  
Uluđbek Rihsi  
Ece Akyol  
Svetlana Simolin  
Elif Kuştan  
Emre Coştun Akman  
İrşad Mehmet

### Viyolonsel | Violoncello

Hayreddin Hoca *grup şefi | principal*  
Serdar Rasul  
Artur Rahmatulla  
Adil Babacan  
Yiđit Ülgen  
Verda Çavuşođlu  
Salim Gayıblı

### Kontrbas | Double Bass

Sergey Margulis *grup şefi | principal*  
Dritan Gani  
Zurab Tsitsuashvili  
Şalva Gağua  
Mert Arslan\*

### Flüt | Flute

Albena Sezer *grup şefi | principal*  
Zita Zempleni  
Ebru Aykal

### Obua | Oboe

Selçuk Akyol *grup şefi | principal*  
Pınar Karakelle\*  
Viktoriya Tokdemir

### Klarnet | Clarinet

Nusret İspir *grup şefi | principal*  
Selen Özyıldırım  
Leonid Volkov

### Saksafon | Saxophone

Fethi Günçer\*  
Atilla Yılmaz\*

### Fagot | Bassoon

Ozan Evruk *grup şefi | principal*  
Ezgi Tandođan Onat

### Korno | Horn

Mustafa Kaplan *grup şefi | principal*  
Hasan Erim Hacat  
Barış Bayer\*  
Hüseyin Uçar\*

### Trompet | Trumpet

Julian Lupu *grup şefi | principal*  
Krasimir Konyarov  
Onurcan Çağatay

### Trombon | Trombone

Cem Güngör *grup şefi | principal*  
Mehmet Ali Baydar  
Aleksy Medvedev

### Tuba | Tuba

Noriyoshi Murakami

### Vurmalı Çalgılar | Percussion

Aydın Mecid *grup şefi | principal*  
Alper Özgüzel \*  
Hakan Yağuş \*  
Dođa Berk Oktay\*  
Kaan Soysal\*

### Gitar | Guitar

Mert Arslan\*  
Dođukan Pahsa

### Piyano | Çelesta

Elif Önal Çubukçu\*

\* Misafir Sanatçı | Guest Artist



## Bilkent Üniversitesi

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir.  
Cultural and artistic activity of Bilkent University.